

## Modell turn

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserbereitung EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
Norm-Bezeichnung EN 13240 | Prüfnummer: RRF - 40 13 3219 | Prüfstellenkennziffer: 1625

### Verwendungszweck und Beschreibung des Raumheizers

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Raumheizer für feste Brennstoffe (Scheitholz)                        | <input type="checkbox"/> Reiner Holzbrandofen / nicht für Kohlebriketts geeignet |
| <input type="checkbox"/> ohne Warmwasserbereitung   | <input type="checkbox"/> Gerät besitzt keinen Rost und keinen Aschekasten        |
| <input type="checkbox"/> 5.0 kW Nennwärmeleistung   | <input type="checkbox"/> Drehbar um 360° (optional)                              |
| <input type="checkbox"/> Anschlussmöglichkeit für externe<br>Verbrennungsluftzufuhr vorhanden | <input type="checkbox"/> Mehrfachbelegung des Schornsteins ist zulässig          |
| <input type="checkbox"/> Rauchrohranschluss nur oben möglich                                  | <input type="checkbox"/> Dieser Ofen ist kein Dauerbrandofen!                    |

### Festbrennstofffeuerstätten | Richtlinie Mandat 89.106.EEC

Name des Herstellers: skantherm wagner gmbh & co. kg, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)  
Adresse: Postfach 3265, 59281 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

### Wenn die Konformitätserklärung vom im EWR ansässigen Bevollmächtigten abgegeben wird:

Name des Bevollmächtigten: Herr Benedikt Wagner, Staat: Bundesrepublik Deutschland (D)  
Adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Das notifizierte Prüflabor Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH, Nr.: 1625, hat nach System 3 die Erstprüfung durchgeführt und im Prüfbericht RRF - 40 13 3219 dokumentiert.

Harmonisierte technische Spezifikationen	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wesentliche Merkmale	Leistung
<b>Brandsicherheit</b>	
Brandverhalten	A1
Abstand zu brennbaren Materialien	Mindestabstand in mm Hinten = 150 Seite = 150 Front = 800
Brandgefahr durch Herausfallen von brennendem Brennstoff	erfüllt
Emission der Verbrennungsprodukte	CO [0.12 %]
Oberflächentemperatur	erfüllt
Elektrische Sicherheit	-
Reinigbarkeit	erfüllt
Maximaler Wasser-Betriebsdruck	- bar
Abgastemperatur bei Nennwärmeleistung	T [249 °C]
Mechanische Festigkeit (zum Tragen eines Schornsteins)	NPD
<b>Wärmeleistung</b>	
Nennwärmeleistung	5.0 kW
Raumwärmeleistung	5.4 kW
Wasserwärmeleistung	- kW
Wirkungsgrad	$\eta$ [78.6 %]

Die Leistung des oben angegebenen Produktes entspricht den oben aufgeführten Daten.

Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller.

Name: Benedikt Wagner  
(Identifikation der zur rechtsverbindlichen Unterzeichnung für  
den Hersteller oder für seine bevollmächtigte befugte Person)

Unterschrift und Rechtstitel:  
(oder eine gleichwertige Unterzeichnung)

  
geschäftsführender Gesellschafter  
Datum (TT/MM/JJ): 01/07/2013, Ort: Oelde

## Modèle turn

Appareil de chauffage pour combustibles solides, sans production d'eau chaude, EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
Désignation de la norme: EN 13240 | Numéro de contrôle: RRF - 40 13 3219 | Code de l'organisme de contrôle: 1625

### Utilisation prévue et description de l'appareil de chauffage

- \_Appareil de chauffage pour combustibles solides (bûches), sans production d'eau chaude
- \_5.0 kW de puissance calorifique nominale
- \_Possibilité d'apport d'air de combustion depuis l'extérieur
- \_Possibilité de raccordement du conduit de fumée dessus
- \_Poêle à bois uniquement / non approprié pour briquettes
- de lignite
- \_Pivotant à 360° en option
- \_Appareil sans grille et sans tiroir à cendres
- \_Un raccordement multiple à la cheminée est autorisé
- \_Ce poêle-cheminée n'est pas un poêle à combustion permanente!

### Poêle à combustibles solides | Directive Mandat 89.106.EEC

Nom du constructeur: skantherm wagner gmbh & co. kg, Pays: République fédérale d'Allemagne [D]  
L'adresse: Postfach 3265, 59281 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

### Si la déclaration de conformité est remise par un mandataire, membre de l'EEE:

Nom du mandataire: Monsieur Benedikt Wagner, Pays: République fédérale d'Allemagne [D]  
L'adresse: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Le laboratoire d'essai notifié Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH, No: 1625, a procédé à l'essai initial selon le système 3 et en a documenté les résultats dans l'avis technique RRF -40 13 3219.

Spécifications techniques harmonisées EN	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
<b>Caractéristiques essentielles</b>	<b>Puissance</b>
<b>Sécurité incendie</b>	
Résistance au feu	A1
Ecartement minimum des éléments de construction combustibles:	Espace minimal en mm arrière = 150 latéral = 150 frontal = 800
Risque d'incendie par chute de combustibles enflammés	remplies
<b>Émission des produits de combustion</b>	CO [0.12 %]
<b>Température de surface</b>	remplies
<b>Sécurité électrique</b>	-
<b>Nettoisement</b>	remplies
<b>Pression maximale de service de l'eau</b>	- bar
<b>Température des gaz brûlés à puissance calorifique nominale</b>	T [249 °C]
<b>Résistance mécanique (pour la portée d'une cheminée)</b>	Performance non déterminée
<b>Puissance calorifique</b>	
Puissance calorifique nominale	5.0 kW
Puissance rendue à l'air	5.4 kW
Puissance rendue à l'eau	- kW
Efficiéce énergétique	$\eta$ [78.6 %]

La puissance du produit mentionné ci-dessus correspond aux données indiquées ci-dessus.  
Le fabricant assume l'entière responsabilité quant à l'établissement de la présente Déclaration des performances.

Nom: Benedikt Wagner  
(Identification de la personne habilitée à apposer sa signature à effet d'engagement au nom du constructeur ou de son mandataire)

Signature et titre juridique:  
(ou signature équivalente)

  
Associé gérant  
Date [JJ/MM/AA]: 01/07/13

## Model turn

Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen zonder warmwaterbereiding EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
Normbenaming EN 13240 | Keuringsnummer: RRF - 40 13 3219 | Keuringinstantie-ID: 1625

### Gebruiksdoeleinde en beschrijving van de ruimteverwarming

- |   |   |
|---|---|
| _Ruimteverwarming voor vaste brandstoffen (blokken hout) zonder warmwater bereiding | _Alleen houtstook / niet geschikt voor kolen en briketten |
| _5.0 kW nominaal verwarmingsvermogen  | _Toestel heeft geen schudrooster en asla                  |
| _Aansluitingsmogelijkheid voor externe verbrandingslucht-toevoer voorhanden         | _Optioneel 360° draaibaar                                 |
| _Rookgasaansluiting van boven mogelijk  | _Meervoudige belegging van de schoorsteen is toegelaten   |
|   | _Deze kachel is geen permanente brandkachel!              |

### Stookinstallaties voor vaste brandstoffen | richtlijn mandaat 89.106.EEC

Naam van de fabrikant: skantherm wagner gmbh & co. kg, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)  
Adres: Postfach 3265, 59281 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

### Wanneer de conformiteitsverklaring door een in de EER gevestigde gevolmachtigde wordt afgelegd:

Naam van de gevolmachtigde: De heer Benedikt Wagner, Land: Bondsrepubliek Duitsland (D)  
Adres: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

Het genotificeerde proeflaboratorium Rhein-Ruhr-Feuerstättenprüfstelle GmbH, Nr.: 1625, heeft de eerste keuring volgens systeem 3 uitgevoerd en in het keuringsbericht RRF - 40 13 3219.

Geharmoniseerde technische specificatie EN	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Wezenlijke kenmerken	Vermogen
<b>Brandveiligheid</b>	
Brandgedrag	A1
Minimum afstand tot brandbare componenten:	Minimumum afstand in mm Achter = 150 Zijdelings = 150 Voorzijde = 800
Brandgevaar door eruitvallende brandende brandstoffen	voldoen
Emissie van de verbrandingsproducten	CO [0.12 %]
Oppervlaktetemperatuur	voldoen
Electrische Beveiliging	-
Reining mogelijk	voldoen
Maximale waterbedrijfsdruk	- bar
Rookgastemperatuur bij nominaal warmtevermogen	T [249 °C]
Mechanische stevigheid (voor het dragen van een schoorsteen)	NPD
<b>Verwarmingsvermogen</b>	
Nominaal warmtevermogen	5.0 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	5.4 kW
Waterverwarmingsvermogen	- kW
Energie-efficiëntie	$\eta$ [78.6 %]

Het prestatievermogen van het hierboven aangegeven product voldoet aan de boven aangegeven gegevens.  
Verantwoordelijk voor de opstelling van deze vermogensverklaring is enkel de fabrikant.

## Model turn

Chimney stove for solid fuels without hot water supply EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007  
European Standard EN 13240 | Test Report N°: RRF - 40 13 3219 | Test Centre ID: 1625

### Purpose and description of chimney stove

- \_Chimney stove for solid fuels (split logs) without hot water supply
- \_5.0 kW nominal heat output
- \_Connection for external combustion air supply available (only at rear)
- \_Flue connection possible only on top
- \_Proper wood stove / not suited for coal briquettes
- \_Unit does neither have shaking grate nor ash box
- \_360° rotation as an option
- \_Shared chimney flues admissible
- \_This stove is not a low burning stove!

### Solid Fuel Fireplaces I Directive Mandate 89.106.EEC

Manufacturer: skantherm wagner gmbh & co. kg, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany  
Address: Postfach 3265, 59281 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

If the Declaration of Conformity is issued by an authorized representative domiciled in the EEA (European Economic Area):

Authorised Representative: Mr Benedikt Wagner, Country: (Abbreviation) D (in full) Federal Republic of Germany  
Address: Von-Büren-Allee 16, 59302 Oelde, Tel. +49(0) 25 22-59 01-0, Fax +49(0) 25 22-59 01-149, Email: info@skantherm.de

The notified test laboratory Rhein-Ruhr-Feurstättenprüfstelle GmbH, No. 1625, has executed the initial testing according to system 3 and documented it in the test report **RRF - 40 13 3219**.

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
Essential characteristics	Performance
<b>Fire safety</b>	
Reaction to fire	A1
Distance to combustible materials	Minimum distances, in mm rear = 150 sides = 150 front = 800
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO [0.12 %]
Surface temperature	Pass
Electrical safety	-
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	- bar
Flue gas temperature at nominal heat output	T [249 °C]
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	NPD
<b>Thermal output</b>	
Nominal heat output	5.0 kW
Room heating output	5.4 kW
Water heating output	- kW
Energy efficiency	$\eta$ [78.6 %]

The performance of the product mentioned above corresponds to the data mentioned above.  
Only the manufacturer is responsible for the creation of this declaration of performance.

Name: Benedikt Wagner  
(identification of person authorized to legally sign on behalf  
of manufacturer or his duly authorized representative)

Signature and Title:  
(or equivalent signature)

  
Managing Director  
Date: [DD/MM/YY] 01/07/13